

## Teilegutachten

Dieses Teilegutachten dient als Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen, Prüfer oder Kraftfahrzeugsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO bei Einzelabnahmen nach § 19 (3) Nr. 4 StVZO.

### I. Beschreibung der Sonderräder

|               |  |
|---------------|--|
| Hersteller:   | Stahlschmidt & Maiworm GmbH<br>Industriegebiet<br>67098 Bad Dürkheim |
| Vertrieb:     | ATS Leichtmetallräder GmbH<br>Industriegebiet<br>67098 Bad Dürkheim  |
| Handelsmarke: | ATS  |

#### I.1 Sonderraddaten

|                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: | <b>80611.30.04</b> |
| Radgröße nach Norm:            | 8 J x 16 H2        |
| Einpreßtiefe:                  | 30 +/- 0,5 mm      |
| Zul. Radlast:                  | 560 kg   540 kg    |
| Zul. Abrollumfang:             | 1855 mm   1930 mm  |

#### I.2 Radanschluß

|                  |  |
|------------------|--|
| Befestigungsart: | <b>Toyota, Mazda</b><br>mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 1241)                              |
|                  | <b>Suzuki Baleno</b><br>mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,25 die mitgeliefert werden (VS-Set 1245)                             |
|                  | <b>Honda, Rover</b><br>mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 1341)                               |
|                  | <b>Opel (nur Frontantrieb)</b><br>mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30 mm die mitgeliefert werden (VS-Set 1440) |
|                  | <b>Seat, Skoda, VW</b><br>mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 29 mm die mitgeliefert werden (VS-Set 1540)         |
|                  | <b>Nissan</b><br>mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,25 die mitgeliefert werden (VS-Set 1841)                                    |
|                  | <b>Renault</b><br>mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30 mm die mitgeliefert werden (VS-Set 1040)                 |

## I.2 Radanschluß (Fortsetzung)

Anzugsmoment der Radschrauben  
bzw. muttern:

Seat, Skoda, VW: 110 Nm  
übrige: 100 Nm

Lochkreisdurchmesser: 100 +/- 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades: 63,4 + 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades  
mit Zentrierring:

**Suzuki Baleno, Toyota, Mazda:**

54,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 2)

**Honda, Rover:**

56,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 3)

**Opel (nur Frontantrieb):**

56,6 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 4)

**Seat, Skoda, VW:**

57,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 5)

**Nissan:**

59,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 8)

**Renault:**

60,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADX 10)

Zentrierungsart: Mittenzentrierung

## I.3 Kennzeichnung der Sonderräder

|                         | <b>Stylingseite</b>      | <b>Anschlußseite</b>      |
|-------------------------|--------------------------|---------------------------|
| Radtyp:                 | 80611                    | Herstellerkennzeichen: SM |
| Einpreßtiefe:           | ET 30                    |                           |
| Japan. Prüfwertzeichen: | JWL                      |                           |
| Herstellungsdatum:      | Fertigungsmonat u. -jahr |                           |
| Herkunftsmerkmal:       | Made in Germany          |                           |
| Radgröße:               | 8 J x 16 H2              |                           |
| Ausführung:             | 04                       |                           |

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: - Mazda Motor Corporation, Japan

| Typ | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung    | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE                 | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen  | Auflagen und<br>Hinweise                              |
|-----|---------------------|----------------------------|--|--|---|
| NA  | 66-96               | Mazda MX-5                 | F 488<br>ww.<br>EBE                    | 195/45R16<br>(K1,K5,K8,R71,X27)<br>205/45R16<br>(K1,K5,K28,R71,X26)<br>215/40R16<br>(K1,K5,K28,X26)<br>225/40R16<br>(K4,K21,K25,K28,X26) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,K22,K27,<br>V7,Y2       |
| BA  | 65-84               | Mazda 323 F                | G 878<br>bzw.<br>e13*96/27<br>*0023*.. | 205/45R16<br>(K7,K8,R71)<br>215/40R16<br>(K4,K7,K8)<br>225/40R16<br>(K24,K27,K28)  | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,K1,K5,K22,<br>V7,X26,Y2 |
|     | 54-84               | Mazda 323 C<br>Mazda 323 S |  |  |   |
|     |                     | Mazda 323 P                |  |  |   |

Fahrzeughersteller: - Toyota, Japan

| Typ  | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen        | Auflagen und<br>Hinweise                                   |
|------|---------------------|-------------------------|------------------------|--|--|
| E 10 | 53-84               | Toyota Corolla          | G 072                  | 205/45R16<br>(K7,R71)                          | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,K4,K21,K22,<br>K25,V7,X27,Y2 |
|      | 55-84               |                         | e6*93/81<br>*0005*..   | 215/40R16<br>(K8,K27)<br>225/40R16<br>(K8,K27) |  |

Fahrzeughersteller: - Suzuki Motor Corp. (J)

| Typ | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung                                | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE                | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen  | Auflagen und<br>Hinweise   |
|-----|---------------------|--|---------------------------------------|--|--|
| EG  | 52-89               | Suzuki Baleno<br>- Limousine<br>- Fließheck<br>- Kombi | H 032<br>bzw.<br>e6*93/81<br>*0024*.. | 195/45R16<br>(R71)<br>205/45R16<br>(G1,R71)<br>215/40R16<br>(K4)<br>225/40R16<br>(G1,K4) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,F8,K1,K5,<br>K22,K27,K28,X26,V7,<br>Y2 |

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Honda Motor, Japan, bzw.  
- Honda of America MFG/USA

| Typ | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE          | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen | Auflagen und<br>Hinweise  |
|-----|---------------------|-------------------------|---------------------------------|---|---|
| EJ1 | 92                  | Honda Civic             | G 623                           | 205/45R16<br>(R71)                      | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,F8,K3,K4,<br>K21,K22,K25,K27,<br>K28,X26,Y3 |
| EJ2 | 74                  |                         | G 624                           |   |   |
| EJ6 | 77                  |                         | e6*93/81*0013*..                | 215/40R16                               |   |
| EJ8 | 92                  |                         | e6*93/81*0014*..                | Dunlop                                  |   |
| EJ9 | 55, 66              |                         | e6*93/81*0006*..                | - SP Sport D40                          |   |
| EK1 | 84                  |                         | e6*93/81*0008*..                | - SP Sport 2000                         |   |
| EK3 | 84                  |                         | e6*93/81*0007*..                | - SP Sport 8000                         |   |
| EK4 | 118                 |                         | e6*93/81*0009*..                |   |   |
| MA8 | 66                  |                         | G 916 bzw.<br>e11*93/81*0018*.. |   |   |
| MA9 | 66                  |                         | G 917 bzw.<br>e11*93/81*0022*.. |   |   |
| MB1 | 83, 93              |                         | G 918 bzw.<br>e11*93/81*0023*.. |   |   |

Fahrzeughersteller: - Rover Group, England

| Typ | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE                 | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen   | Auflagen und<br>Hinweise  |
|-----|---------------------|-------------------------|--|---|---|
| RT  | 63-83               | Rover 414, 416, 420     | H 093<br>bzw.<br>e11*93/81*<br>0014*.. | 205/45R16<br>(R71)<br>215/40R16<br>Dunlop<br>- SP Sport D40<br>- SP Sport 2000<br>- SP Sport 8000 | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,F8,K3,K4,<br>K21,K22,K25,K27,<br>K28,X26,Y3 |

Fahrzeughersteller: - Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.  
- General Motors Espana S.A., Spanien

| Typ                 | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen | Auflagen und<br>Hinweise                           |
|---------------------|---------------------|-------------------------|------------------------|---|--|
| Astra-F-CC          | 40 - 110            | Opel Astra              | F 857                  | 205/45R16<br>(R71)                      | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,F8,K8,<br>K22,K27,Y4 |
| Astra-F             | 42 - 110            |                         | G 065                  | 215/40R16<br>(K1,K4,K5)                 |  |
| Astra-F-<br>Cabrio  | 52 - 85             |                         | G 372                  | 225/40R16<br>(K1,K5,K24,X26)            |  |
| Astra-F-<br>Caravan | 44 - 110            |                         | F 854                  |   |  |

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.  
 - General Motors Espana S.A., Spanien

| Typ         | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung                | ABE-Nr. bzw. EWG-BE  | zulässige Reifengröße und Auflagen  | Auflagen und Hinweise   |
|-------------|------------------|-----------------------------------|--|---|---|
| Vectra-A    | 42 - 95          | Opel Vectra                       | E 947  | 205/45R16 (K4,R71)  | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K21,K22, K23,K25,K27,K28, V6,V7,Y4 |
|             | 42 - 110         |                                   | E 947/1  | 205/50R16 (K4,R71)  |   |
| Vectra-A-CC | 42 - 95          |                                   | E 948  | 215/40R16 (G1,K4,R71)   |   |
|             | 42 - 110         |                                   | E 948/1  | 215/45R16 (K4)  |   |
| Vectra-A-X  | 65 - 110         |                                   | E 951  | 225/40R16 (F4,K24)  |   |
|             | 85 - 110         |                                   | E 951/1  | 225/45R16 (F4,K24)  |   |
| J 96        | 55               | Opel Vectra-B<br>Opel Vectra-B-CC | e1*93/81<br>*0030*..<br>bzw.<br>e1*95/54<br>*0030*..                             | 205/45R16 (K8,R71)<br>215/45R16 (K28)<br>225/40R16 (K28)<br>225/45R16 (K28) | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K1,K4, K22,K27,V7,X26,Y4           |
|             | 60 - 85          |                                   | 205/50R16 (K4,R71)<br>205/55R16 (K4,R71)<br>225/45R16 (K4)<br>225/50R16 (F4,K24) | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K1,K22, K27,K28,V5,V6, X26,Y4                    |   |
| J 96/Kombi  | 55               | Opel Vectra-B-Kombi               | e1*95/54<br>*0044*..   | 205/50R16 (R71)<br>215/45R16<br><br>225/40R16 (G1)<br>225/45R16             | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A25,K1,K4, K22,K27,K28,V7, X26,Y4      |

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller:

- Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.
- General Motors Espana S.A., Spanien

| Typ        | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen   | Auflagen und<br>Hinweise   |
|------------|---------------------|-------------------------|------------------------|---|--|
| J 96/Kombi | 60 - 85             | Opel Vectra-B-<br>Kombi | e1*95/54<br>*0044*..   | 205/50R16<br>(K4,R71)<br>205/55R16<br>(K4,R71)<br>215/45R16<br>(K4)<br>225/40R16<br>(G1,K4)<br>225/45R16<br>(K4)<br>225/50R16<br>(F4,K24)         | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,K1,K22,<br>K27,K28,V5,V6,<br>X26,Y4      |
| Calibra-A  | 85-110              | Opel Calibra            | F 406                  | 205/45R16<br>(K4,R71)<br>205/50R16<br>(K4,R71)<br>215/40R16<br>(G1,K4,R71)<br>215/45R16<br>(K4)<br>225/40R16<br>(F4,K24)<br>225/45R16<br>(F4,K24) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,K21,K22,<br>K23,K25,K27,K28,<br>V6,V7,Y4 |

Fahrzeughersteller:

- Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.
- Volkswagen AG, Wolfsburg

| Typ               | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung                       | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE             | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen | Auflagen und<br>Hinweise  |
|-------------------|---------------------|---|------------------------------------|---|---|
| 1HXO              | 44-85               | VW Golf/Jetta/Vento                           | F 804                              | 205/45R16<br>(K8,R71)                   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,F10,K21,<br>K22,K25,K27,V7,<br>X26,Y5 |
| 4-Loch<br>Radbef. | 40-85               | VW Golf Variant                               |                                    | 215/40R16<br>(K4,K8)                    |   |
| 1EXO              | 55-85               | VW Golf Cabrio                                | G 407                              | 225/40R16<br>(F4,K24,K28)               |   |
| 1HX1              | 66                  | VW Golf Syncro<br>incl. Variant<br>bzw. Kombi | G 156 bzw.<br>e1*92/53<br>*0004*.. |   |   |

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Volkswagenwerke AG, Wolfsburg, bzw.  
- Volkswagen AG, Wolfburg

| Typ      | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung  | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen   | Auflagen und<br>Hinweise                                    |
|----------|---------------------|--|------------------------|---|---|
| 35 I     | 50-100              | VW Passat,<br>VW Passat Variant,<br><br>(incl. Facelift 10/93) | E 657                  | 205/45R16<br>(K8,R21,R71)   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,K21,K22,<br>K25,K27,V7,X26,Y5 |
|          | 50-100              |  | E 657/1                | 205/50R16<br>(K3,K4,K8,R71)   |   |
| 35 I-299 | 85-118              | VW Passat Syncro,<br>VW Passat Variant Syncro                  | E 960                  | 215/45R16<br>(K3,K4,K8)<br>225/40R16<br>(K3,K4,K28)<br>225/45R16<br>(K3,K4,K28) |   |

Fahrzeughersteller: - Nissan Motor Co. Ltd., Tokyo/Japan

| Typ  | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen  | Auflagen und<br>Hinweise                |
|------|---------------------|-------------------------|------------------------|--|---|
| N 15 | 55-105              | Nissan Almera           | e1*93/81<br>*0025*..   | 195/45R16<br>(K7,R57,R71)<br>205/45R16<br>(K2,K7,R71)<br>215/40R16<br>(K2,K8,K27,X27)<br>225/40R16<br>(F4,K22,K28,X26) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,V7,X55,Y8 |

**I.4 Verwendungsbereich** (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Regie Nationale des Usines Renault, Paris/Frankreich

| Typ | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung                                    | ABE-Nr. bzw. EWG-BE  | zulässige Reifengröße und Auflagen   | Auflagen und Hinweise   |  |
|-----|------------------|---|----------------------|--|---|--|
| BA  | 47-83,5          | Renault Mégane<br>- Limousine<br>- Coach<br>- Classic | e2*93/81<br>*0010*.. | 195/45R16<br>(R57,R71)   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,B1,F8,K1,<br>K22,K27,K28,X26,<br>Y10        |  |
| LA  |                  |   | e2*93/81<br>*0072*.. | 205/45R16<br>(R71)   |   |  |
| DA  |                  |   | 66-83,5              | e2*93/81<br>*0009*..   |   | 215/40R16  |
| EA  |                  |   |                      | 66   |   | e2*93/81<br>*0103*..   |
| DA  |                  |   | 108                  | e2*93/81<br>*0009*..   |   | 205/45R16<br>(R71)   |
| EA  |                  |   |                      | e2*93/81<br>*0103*..   |   | 215/40R16<br><br>215/45R16   |
| JA  | 55-66            | Renault Megane Scenic                                 | e2*93/81<br>*0103*.. | 205/45R16-84<br>(R71)<br>205/50R16<br>(R71)<br>215/45R16<br><br>225/40R16<br><br>225/45R16 | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,B1,K22,<br>K27,K28,X26,V6,<br>V7,R9,R86,Y10 |  |
|     | 66-83,5          |   |                      | 205/50R16<br>(R71)<br>215/45R16-86<br><br>215/50R16<br>(R71)<br>225/45R16                  |   | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,B1,K22,<br>K27,K28,X26,V6,R9,<br>R87,Y10 |

**Auflagen und Hinweise:**

- A3. Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens oder der Bestätigung eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers für den Kraftfahrzeugverkehr, eines Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII StVZO über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis bzw. eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 StVZO für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19,(3) Nr. 3 StVZO).



**Auflagen und Hinweise:**

- A4. Die mindestens erforderlichen Tragfähigkeiten (zul. Achslasten beachten) und die Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig. Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung V (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-Leitlinie 128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h -220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Sturzwinkel ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit ist eine Toleranz von 9 km/h zu addieren. Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert. Für Geschwindigkeiten über 240 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Einfluß des Sturzwinkels ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit muß eine Toleranz von 9 km/h addiert werden.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A25. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS 11,5 oder gerade Ventile mit Metallfuß und Befestigung durch verlängerte Überwurfmutter von außen, die weitgehend der DIN 7779 entsprechen (z. B. Alligator Nr. 2024 R8 bzw. 3004 A), zulässig.
- B1. Vor Montage sind eventuell vorhandene Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Bremscheiben bzw. -trommeln zu entfernen.
- F4. Diese Rad-/Reifenkombination ist nur an der Hinterachse zulässig.
- F8. Gegebenenfalls ist durch Begrenzung des Lenkeinschlags eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- F10. Bei Verwendung dieser Reifengröße ist der Einbau eines Stabilisators an der Vorderachse erforderlich, soweit nicht schon vorhanden.

**Auflagen und Hinweise:**

- G1. Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angegangen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- K1. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K2. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K3. Gegebenenfalls ist durch Aufweiten der Kotflügel an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K4. Gegebenenfalls ist durch Aufweiten der Kotflügel an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K5. Gegebenenfalls ist an Achse 1 durch Nacharbeit, Anpassen oder Entfernen der Radhaus-Innenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K7. Gegebenenfalls ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K8. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K21. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 1 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K22. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K23. Durch Aufweiten der Kotflügel bzw. Ausschneiden der Radhausausschnittkanten an Achse 1 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K24. Durch Aufweiten der Kotflügel bzw. der inneren Seitenteile oder Ausschneiden der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Werden die Radhäuser ausgeschnitten, so ist das Fahrzeug für den Anhängerbetrieb nicht mehr geeignet, es sei denn, die ursprüngliche Festigkeit der Radhäuser kann durch zusätzliche Maßnahmen wieder hergestellt werden.
- K25. An Achse 1 ist durch Nacharbeiten, Anpassen oder Entfernen der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze, Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.

**Auflagen und Hinweise:**

- K27. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- K28. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- R9. Auf ausreichenden Abstand von mind. 5 mm zwischen Reifen und Federbein an Achse 1 ist zu achten.
- R21. Reifengröße nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zul. Achslasten größer 974 kg.
- R57. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 900 kg. (195/45R16)
- R71. Für die Verwendbarkeit dieser Reifengröße in Verbindung mit der im Gutachten genannten Radgröße ist in Bezug auf die Montierbarkeit, Tragfähigkeit, Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit des jeweiligen Fahrzeugs eine Bestätigung des Reifenherstellers vorzulegen.
- R86. Rad-/Reifenkombination nur zulässig für Fahrzeuge mit **Serienbereifung 175/70R14**.
- R87. Rad-/Reifenkombination nur zulässig für Fahrzeuge mit **Serienbereifung 185/70R14**.
- V5. Folgende Rad-/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 205/55R16 Hinterachse: 225/50R16. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit Allradantrieb.
- V6. Folgende Rad-/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 205/50R16 Hinterachse: 225/45R16. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit Allradantrieb.
- V7. Folgende Rad-/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 205/45R16 Hinterachse: 225/40R16. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit Allradantrieb.
- X26. Ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination an Achse 2 ist durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X27. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X55. Auf ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination bei Lenkeinschlag ist zu achten. Gegebenenfalls ist durch Nacharbeiten der Kunststoffverkleidungen zum Motorraum hin eine ausreichende Freigängigkeit herzustellen.
- Y2. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 2) Innendurchmesser: 54,1 mm
- Y3. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 3) Innendurchmesser: 56,1 mm
- Y4. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 4) Innendurchmesser: 56,6 mm
- Y5. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 5) Innendurchmesser: 57,1 mm

# Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 0596 97

Stand: 3/97

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad  
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 80611.30.04

LK: 4/100



Seite 12

## Auflagen und Hinweise:

Y8. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 8) Innendurchmesser: 59,1 mm

Y10. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 10) Innendurchmesser: 60,1 mm

**I.5 Spurverbreiterung** kleiner 2 %

**II. Dauerfestigkeitsprüfung** Gutachten der Räderprüfstelle des TÜV Pfalz e.V. liegt vor.

## **III. Durchgeführte Prüfungen/Prüfergebnisse**

Die o. g. Sonderräder wurden gemäß den "Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Personenkraftwagen und für Krafträder" vom 27.07.1982 geprüft.

An den aufgeführten Fahrzeugen wurden Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 vom Februar 1990 Anhang I durchgeführt.

## **IV. Schlußbescheinigung**

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o. g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 - 12 und ist nur als Einheit gültig.

Lambsheim, den 12. März 1997

  
Dipl.-Ing. P. Lüdcke  
amtl. anerkannter Sachverständiger

